

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	Commission	
2002/C 277/01	Euro exchange rates	1
2002/C 277/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	2
2002/C 277/03	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.2998 — AvH/CNP/GIB JV) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	4
2002/C 277/04	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.3014 — Logica/CMG) ⁽¹⁾	5
2002/C 277/05	Recommencement of procedure (Case COMP/M.2416 — Tetra Laval/Sidel) ⁽¹⁾	6
2002/C 277/06	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2994 — Dixon/Unieuro) ⁽¹⁾	7
2002/C 277/07	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2963 — RWE Solutions/Schott Glaskontor/RWE Schott Solar) ⁽¹⁾	7
2002/C 277/08	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.1961 — NHS (San Paolo-IMI)/MWCR (Schroders)) ⁽¹⁾	8
2002/C 277/09	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2793 — DMT/EPC/Saar Montan) ⁽¹⁾	8
2002/C 277/10	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2897 — Sita Sverige AB/Sydskraft Ecoplus) ⁽¹⁾	9
2002/C 277/11	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2974 — ABN AMRO Private Equity (UK)/Jessops) ⁽¹⁾	9

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2002/C 277/12	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2780 — GE Wind Turbines/Enron) ⁽¹⁾	10
<hr/>		
	II <i>Preparatory Acts</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Notices</i>	
	European Parliament	
2002/C 277/13	Written questions with answer published in the <i>Official Journal of the European Communities</i> C 277 E.....	11



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

13 November 2002

(2002/C 277/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,0068	LVL	Latvian lats	0,6022
JPY	Japanese yen	120,8	MTL	Maltese lira	0,4145
DKK	Danish krone	7,4262	PLN	Polish zloty	3,9578
GBP	Pound sterling	0,6343	ROL	Romanian leu	33840
SEK	Swedish krona	9,0728	SIT	Slovenian tolar	229,375
CHF	Swiss franc	1,4632	SKK	Slovak koruna	41,745
ISK	Iceland króna	85,96	TRL	Turkish lira	1647000
NOK	Norwegian krone	7,321	AUD	Australian dollar	1,7983
BGN	Bulgarian lev	1,9475	CAD	Canadian dollar	1,5899
CYP	Cyprus pound	0,57205	HKD	Hong Kong dollar	7,8525
CZK	Czech koruna	30,722	NZD	New Zealand dollar	2,0341
EEK	Estonian kroon	15,6466	SGD	Singapore dollar	1,7771
HUF	Hungarian forint	238,5	KRW	South Korean won	1209,97
LTL	Lithuanian litas	3,4534	ZAR	South African rand	9,9056

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty**Cases where the Commission raises no objections**

(2002/C 277/02)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision: 2.7.2002**Member State:** Germany**Aid No:** N 146/02**Title:** R & D project entitled 'Analysis of requirements and specification of the NET-S model with special regards to the PDM aspects', by Fr. Lürssen Werft GmbH**Objective:** Analysis of the organisation of shipbuilding teams and definition of models in support of the exchange of product data and organisational cooperation between groups of companies involved in the shipbuilding process, in order to increase efficiency in cooperation (shipbuilding)**Legal basis:** Scheme 'Schifffahrt und Meerestechnik für das 21. Jahrhundert' (N 156/2000) approved by the Commission on 15 November 2000**Budget:** EUR 368 897,09**Aid intensity or amount:** 50 %**Duration:** 36 months

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Date of adoption of the decision:** 2.7.2002**Member State:** Germany**Aid No:** N 147/02**Title:** R & D project entitled 'Analysis of current position and specification of the NET-S model with special regard to the functional connections between cooperating partners' by Thyssen Nordseewerke GmbH**Objective:** Analysis of the organisation of shipbuilding teams and definition of models in support of the exchange of product data and organisational cooperation between groups of companies involved in the shipbuilding process, in order to increase efficiency in cooperation (shipbuilding)**Legal basis:** Scheme 'Schifffahrt und Meerestechnik für das 21. Jahrhundert' (N 156/2000) approved by the Commission on 15 November 2000**Budget:** EUR 217 810,34**Aid intensity or amount:** 50 %**Duration:** 36 months

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Date of adoption of the decision:** 17.7.2002**Member State:** Germany (Schleswig-Holstein)**Aid No:** N 306/02**Title:** Flensburger Schiffbaugesellschaft mbH & Co. KG**Objective:** Investment aid (shipbuilding)**Legal basis:** Gemeinschaftsaufgabe: Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur (GA) „31. Rahmenplan“**Budget:** EUR 6,75 million**Aid intensity or amount:** EUR 675 000 — 10 % (grant)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Date of adoption of the decision:** 18.9.2002**Member State:** Germany**Aid No:** N 308/02**Title:** Award of grants to promote investment for the acquisition, maintenance, construction and development of railway infrastructure in the *Land* of Saxony-Anhalt**Objective:** Promote the transfer of freight traffic flows from road to rail**Legal basis:** Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Investitionen zum Erwerb, Erhalt, Bau und Ausbau von Eisenbahninfrastrukturen im Land Sachsen-Anhalt**Budget:** EUR 10 million for 2002 (estimation of the total budget: EUR 52 million)**Duration:** 2002-2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 2.7.2002

Member State: Germany

Aid No: N 59/02

Title: R & D project 'Virtual engine room — passenger ship', by Aker MTW Werft GmbH

Objective: The development of innovative tools for the product development and design process (CAD and virtual reality and simulation techniques) and their integration and introduction into shipbuilding (shipbuilding)

Legal basis: Scheme 'Schiffahrt und Meerestechnik für das 21. Jahrhundert' (N 156/2000) approved by the Commission on 15 November 2000

Budget: EUR 241 367,60

Aid intensity or amount: 45 %

Duration: 30 months

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 2.7.2002

Member State: Germany

Aid No: N 61/02

Title: R & D project 'Virtual engine room — cargo ship', by Kvaerner Warnow Werft GmbH

Objective: The development of innovative tools for the product development and design process (CAD and virtual

reality and simulation techniques) and their integration and introduction into shipbuilding (shipbuilding)

Legal basis: Scheme 'Schiffahrt und Meerestechnik für das 21. Jahrhundert' (N 156/2000) approved by the Commission on 15 November 2000

Budget: EUR 164 467,26

Aid intensity or amount: 50 %

Duration: 30 months

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 20.12.2001

Member State: Germany (Niedersachsen)

Aid No: N 763/01

Title: Rescue aid in favour of Hermann Heye KG, Obernkirchen

Objective: Rescue aid (manufacturing of container glass, NACE 26.13)

Legal basis: Bürgschaftsrichtlinie des Landes Niedersachsen

Aid intensity or amount: 50 % State guarantee for a private credit of EUR 8 million

Duration: Six months

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.2998 — AvH/CNP/GIB JV)

Candidate case for simplified procedure

(2002/C 277/03)

(Text with EEA relevance)

1. On 5 November 2002 the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the undertakings Ackermans & van Haaren NV/SA (AvH, Belgium), controlled by the Belgian Belfimas NV group, and Compagnie nationale à Portefeuille SA (CNP, Belgium), belonging to the Belgian Frère Bourgeois group, acquire, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, joint control of the undertaking GIB SA (GIB, Belgium) by way of a public bid announced on 23 October 2002.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- AvH: contracting, construction, dredging, human resources services, financial services and insurance, private equity,
- CNP: financial holding with controlling interest in a broad range of sectors including food industry, information technology consulting, wine production, hotels,
- GIB: quick service restaurants, retail distribution of sports and leisure products and apparel, IT maintenance services.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽³⁾, it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.2998 — AvH/CNP/GIB JV, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
J-70,
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

⁽³⁾ OJ C 217, 29.7.2000, p. 32.

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.3014 — Logica/CMG)**

(2002/C 277/04)

(Text with EEA relevance)

1. On 7 November 2002 the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the UK-based undertaking Logica plc (Logica) acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, control of the whole of the Anglo/Dutch undertaking CMG plc (CMG) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— Logica: information and communication technology services provider, including consultancy, systems integration, systems development, services and support,

— CMG: information and communication technology services provider, including consultancy, systems integration, systems development, services and support.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.3014 — Logica/CMG, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
J-70,
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

Resumption of procedure
(Case COMP/M.2416 — Tetra Laval/Sidel)

(2002/C 277/05)

(Text with EEA relevance)

1. On 18 May 2001 the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾ (the Merger Regulation), as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the undertaking Tetra Laval SA, France, belonging to the group Tetra Laval BV (Tetra Laval), The Netherlands, acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation control of the whole of Sidel SA (Sidel), France, by way of a public bid announced on 27 March 2001.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- Tetra Laval: privately held group of companies, which offers equipment for carton packaging and plastic packaging of liquid food (Tetra Pak packaging business), equipment, systems, accessories and consumables to dairy industries (DeLaval),
- Sidel: design and production of packaging equipment and systems, in particular, blow-moulding machinery, barrier technology and filling machines for PET plastic bottles.

3. On 30 October 2001, the Commission declared the operation incompatible with the common market. On 25 October 2002, the Court of First Instance of the European Communities annulled the Commission decision in its entirety. Pursuant to Article 10(5) of Regulation (EEC) No 4064/89, the time limits for the examination of the concentration start again from 28 October 2002.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.2416 — Tetra Laval/Sidel, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
J-70,
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.2994 — Dixon/Unieuro)**

(2002/C 277/06)

(Text with EEA relevance)

On 8 November 2002, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document No 302M2994. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.2963 — RWE Solutions/Schott Glaskontor/RWE Schott Solar)**

(2002/C 277/07)

(Text with EEA relevance)

On 17 October 2002 the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in German and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CDE' version of the CELEX database, under document No 302M2963. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.1961 — NHS (San Paolo-IMI)/MWCR (Schroders))**

(2002/C 277/08)

(Text with EEA relevance)

On 19 May 2000 the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in Italian and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CIT' version of the CELEX database, under document No 300M1961. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.2793 — DMT/EPC/Saar Montan)**

(2002/C 277/09)

(Text with EEA relevance)

On 1 July 2002, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document No 302M2793. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.2897 — Sita Sverige AB/Sydkraft Ecoplus)**

(2002/C 277/10)

(Text with EEA relevance)

On 14 October 2002, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document No 302M2897. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.2974 — ABN AMRO Private Equity (UK)/Jessops)**

(2002/C 277/11)

(Text with EEA relevance)

On 21 October 2002, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document No 302M2974. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.2780 — GE Wind Turbines/Enron)

(2002/C 277/12)

(Text with EEA relevance)

On 30 April 2002, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document No 302M2780. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

III

(Notices)

EUROPEAN PARLIAMENT

Written questions with answer published in the *Official Journal of the European Communities* C 277 E

(2002/C 277/13)

These texts are available on:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
